





[illegible]

ریتیانہ کافی

[illegible][illegible]

۱. لایحه بودجه لایحه بودجه  
 ۲. لایحه بودجه لایحه بودجه  
 ۳. لایحه بودجه لایحه بودجه  
 ۴. لایحه بودجه لایحه بودجه  
 ۵. لایحه بودجه لایحه بودجه  
 ۶. لایحه بودجه لایحه بودجه  
 ۷. لایحه بودجه لایحه بودجه  
 ۸. لایحه بودجه لایحه بودجه  
 ۹. لایحه بودجه لایحه بودجه  
 ۱۰. لایحه بودجه لایحه بودجه

[illegible][illegible]

باشماوه زماره‌ی پشمه

شہری  
نہینی سیاو  
بہ نیلیجنت  
سیرقس لہ تاران

بیشی دوووم :

[illegible]

باس دانه پیوری باری گوملایه پیور دهنه کالی میوینا باریان ، که  
 نه لاجمانی تاپوریه ( گیشو ) ، باری زیان باری پیوری تیرک  
 چوه که هرجی دهروو نه لشیو نه نعلمانی و قوایان  
 هیه ، تیا بلایو ، جا کسم گرو کوفانه و نه پیوری  
 دوو باریو و ده کسان و ده گوملی موقف یوبیت ، بلایو  
 دهو زیاتی به فاکه کسمیشو پیوریو باریان نه لیت ، پیایو  
 دهش باریو و تیا وایله ، دوو پیوریو باریان نه لیت ،

٧

[illegible]

ہیامی

ی مؤنرۃ

مەملىتىش لىغۇ باقمە  
قەدىمگە كەلگەن لاتىن تىلىدا  
بۇل دەست خىستە كاروبارى



A black and white portrait of a man with dark, wavy hair and a prominent mustache. He is wearing a dark suit jacket over a light-colored shirt and a dark tie. He is looking slightly to his right with a serious expression. The background is a plain, light color.

کیشاوه - چونکه به کتک له دوږمه کانی له دې ( ليلرام )  
دډو « ليلرام ، مه بېست له زارواوې - ليلنيزام - نه يې .  
ماناي پسته را مه پايانل هاووه ، دست درېږدونه يو  
مه سره پمېنتي بلې له دېجا به يوې هار خټ کيشاوتکه وه  
( نه سره جلداني پروشني له زارو ناهي نه دېږد خړدای  
پامه يې له دمو ونيشانه ک ) ١٠٠ ټونو پورتي خړي

هاوکاسی : نه تاوئیت پو ؟  
 تئیمو پو : خوتنه پره تاو هاوکاسی  
 یهتته پره چا ؟  
 دلام : دلامه نه یهتته  
 دگ دوتم ماروئی د پو یهتته  
 به دمرستی به یهتته لاورو  
 لایه لایه گردن هیه به لایه  
 لایه لایه به بیم پو لو گوله دغا  
 تا لایه :  
 به قه دغا شمشیری ناو  
 چاو ناو  
 خوتنه ناوئی ..  
 ناما ناوئی  
 دگ گوله پو :  
 چه کاسان .. ناما ناوئی  
 دگ ناو پو :  
 کینگه کاسان ..  
 دگ بهی دغا چیا کاسان  
 دغا پو : ( مرگه ) ناما ناوئی  
 لایه پو :

[illegible]

وہابیوں کی ہمدردی  
ہندیوں کی ہمدردی  
صلاح الدین شوان

مادامی که هبوی ... به نام نگاری به کده هبوی بی ناینگ  
شعبه به شیخ ...  
نعم له دمی خویوه گوئی انبوه ...  
چو هسلان ایزد زوشتن بی دروکه ویک خلکی کس  
به نگارستان راجه ناسنگین بی خلوی ایزد کس جن  
ت ... چونکه نعمی به کار یکی ایزدو لغزانی برادر  
اروان جایبانده که ...  
نعم له بیر گردنموی خویوه به درکوت ...  
چو جانیجی که زانی جایبانده که نغوز ایزدومه ، هیچ  
ناخوش نبویه اولانان به کار کده گوئی کسرد ...  
نعم سهر دانه نامک به مانیاریوه ، بی به لغزانی گوئی  
که تاد تلیست ، و توت و توبه لیسان ...  
و دونه برسی ووه هوبوی له ائی لغز ووه به تلیست  
چو کتیه بیسات تیرنگی که ... به هوستی به  
یکی اندر کرد له سهر قلی به یتکه به یولی کرد  
... یاساولیکر و یاناباور ،  
کویزه هارونه به یوزده کویزه کویزه بی لای  
لیکری ورت لک لک ...  
به بر لغز برسی ووه سدری وری خلکده کس

روانگه خوازده كان چۆن يسه  
نه مگر نهوه ؟

۱. به جوانی من روانگی  
تقدمی کردی نشسته بیرونای  
روانهایم را برای تو هم قافای  
نشناسی مصلحت را با من خبر  
چونکه لطمه دیش بزیارتی  
کولای دیش کولای دیش  
روزمردی من سرچشمه لب زارو  
خاک را تو خاکی خاک را تو  
سالی بر لبه لاله زارای  
بازمانده ای بختی ازای  
کولای دیش کولای دیش  
نشناسی مصلحت را با من خبر  
چونکه لطمه دیش بزیارتی  
کولای دیش کولای دیش  
روزمردی من سرچشمه لب زارو  
خاک را تو خاکی خاک را تو  
سالی بر لبه لاله زارای  
بازمانده ای بختی ازای

روانگه ناو و لیسانس ده لنگی  
ده بی نارسانه به جیساواری  
معو دهنکه کانی قوتابخانه یان  
نیاز تاژده کانی لاجوب  
زیهوه ا چونکه نسبی لیرده  
وه بلیم که روانگه خوی له  
لیا قوتابخانه یه لیرده  
واقعیت یان رهمزیست یان

١٠ داداگه کي شاري ددرووړه  
١١ ټواناښار پرداښوړه  
١٢ ډاکه وروستاوړه «چوکا»  
١٣ ډاکه وروستيفينه ددرووړه  
١٤ ټاکاندا لگرت  
١٥ مڼي سټاټ لگرت  
١٦ ټريان ليوه لگرت  
١٧ د راستن د هسار  
١٨ هسار په کيټک يوون  
١٩ هسار په کيټک لگرت  
٢٠ کيټک ټواناښه زوړو  
٢١ ټواناښه زوړو  
٢٢ ټواناښه زوړو  
٢٣ په کيټک لگرت  
٢٤ په کيټک لگرت  
٢٥ په کيټک لگرت  
٢٦ په کيټک لگرت  
٢٧ په کيټک لگرت  
٢٨ په کيټک لگرت  
٢٩ په کيټک لگرت  
٣٠ په کيټک لگرت

[illegible]

ئەم ۋەلاھە یتۈمىستى بە  
 ئەمابوو ، بەلكو یتۈمىستى  
 ۋە شەستى تۈرش ئەمابوو  
 : یتلاو ، گلاو ، شەرەف ،  
 رامو ۋۇرشتى تۈرش «  
 گانى خۇدا ەمەو

۱۰۰  
 ۱۰۱  
 ۱۰۲  
 ۱۰۳  
 ۱۰۴  
 ۱۰۵  
 ۱۰۶  
 ۱۰۷  
 ۱۰۸  
 ۱۰۹  
 ۱۱۰  
 ۱۱۱  
 ۱۱۲  
 ۱۱۳  
 ۱۱۴  
 ۱۱۵  
 ۱۱۶  
 ۱۱۷  
 ۱۱۸  
 ۱۱۹  
 ۱۲۰  
 ۱۲۱  
 ۱۲۲  
 ۱۲۳  
 ۱۲۴  
 ۱۲۵  
 ۱۲۶  
 ۱۲۷  
 ۱۲۸  
 ۱۲۹  
 ۱۳۰  
 ۱۳۱  
 ۱۳۲  
 ۱۳۳  
 ۱۳۴  
 ۱۳۵  
 ۱۳۶  
 ۱۳۷  
 ۱۳۸  
 ۱۳۹  
 ۱۴۰  
 ۱۴۱  
 ۱۴۲  
 ۱۴۳  
 ۱۴۴  
 ۱۴۵  
 ۱۴۶  
 ۱۴۷  
 ۱۴۸  
 ۱۴۹  
 ۱۵۰  
 ۱۵۱  
 ۱۵۲  
 ۱۵۳  
 ۱۵۴  
 ۱۵۵  
 ۱۵۶  
 ۱۵۷  
 ۱۵۸  
 ۱۵۹  
 ۱۶۰  
 ۱۶۱  
 ۱۶۲  
 ۱۶۳  
 ۱۶۴  
 ۱۶۵  
 ۱۶۶  
 ۱۶۷  
 ۱۶۸  
 ۱۶۹  
 ۱۷۰  
 ۱۷۱  
 ۱۷۲  
 ۱۷۳  
 ۱۷۴  
 ۱۷۵  
 ۱۷۶  
 ۱۷۷  
 ۱۷۸  
 ۱۷۹  
 ۱۸۰  
 ۱۸۱  
 ۱۸۲  
 ۱۸۳  
 ۱۸۴  
 ۱۸۵  
 ۱۸۶  
 ۱۸۷  
 ۱۸۸  
 ۱۸۹  
 ۱۹۰  
 ۱۹۱  
 ۱۹۲  
 ۱۹۳  
 ۱۹۴  
 ۱۹۵  
 ۱۹۶  
 ۱۹۷  
 ۱۹۸  
 ۱۹۹  
 ۲۰۰

[illegible]

سپار : ڪاڪ شير ڪو لسه له ڪوئو دست پڻ بڪهڻ ؟  
لام : ڪه سهرى ڪڙل هئ پريسه ڪان به دست ٿيو هو  
ڌارو دس پڻ گسرون لاي ٿيو هو ... سهره سئين ۱۱  
باشه باسهرى ڪڙل هه ڪو ڪه ڪه ٿي ٿي ... له دنياى  
نئ نه ده وهه بائيه له ڪه شعووه بڪهته وهه ، پهرين  
پو ؟ تازو ڪه دنهوه چون ئي نه ڪن ؟ نايو ٿو ٻه و

له دږي دموکراتي ژبندي  
چاوه کاتم !  
زنگاکاتم  
په شون بهکا هانته دږي  
په سره شهکاتي تږه زږي

ناو دلی شادا کوسته ری ،  
 بهو هیوایی به ناوریگی  
 بهار ، زهنگی ۰۰  
 نهچری سده سالی لهشیان ،  
 بهۆنهو ۱۰۰!!  
 لهزری روئانی مهشغله بهاری نوێ  
 خویتی دوژمه کاری شار ،  
 بهۆنهو ۱۰۰!!  
 لهزری خستهی نهلازهزان  
 (جمعه) مهزان (پرێژن)  
 نهژنهو ، بهۆزهو ۱۰۰!!

و هياوي چيکه گولو نيز گزي سوور  
تکن به دباوي بو کاوه ..  
و گيغا ..  
و نوانسي گميان لهرزي  
اچي گواني خور سوواوه  
● ● ●  
گمکانم .. گونته گميان ..  
و گوانا .. به زيارا ..  
گمل خوتنا گميان .. گميان

[illegible]

بىننى خۇدەي  
ئۆلۈمۈ  
يۇرتىدا يېڭى تۇرۇپ ۱۹  
يۈز ئىككىنچى كۈنىم  
يۈز ئىككىنچى كۈنىم ۱۹۹۹









محمد عامد لا کریم



مارکیزم و زانستی زمان

لہ گویہی : محمود زامدار

له‌زاری می‌پیشود - له‌رسو  
هیچ شتیی نایه‌نی و هونری  
له‌رسو ده‌کی له‌کوسه‌ی  
نستی زمان له‌هونوی  
ده‌دای له‌پورده‌ی  
پین و ناچار له‌دووسه‌ه  
ده‌ده‌ی خوی به‌لو  
له‌سه‌ه

کار و کاری

[illegible]

وَاكِهِ وَتَنِي نَافِرَت  
تَهْ سَتَوِي يِيَا وَدَايَه

نوسینی : خوڻاو عام تمها

[illegible][illegible]

یہ سب سے بڑی یہ کافی ہر شانی  
کومہ فی جو یاران کہ کورستان

[illegible]

لے گئے فریشتہ کا

[illegible]

توا لوردستان

دو ک شوی لیلی خورخوکار  
دو ک زو به کی  
ناسوی بوشی کی زود پرډو  
نمشوانوه بهستی خشی رومنی لاسمان  
نوخواری به مکی اریک  
دو باجیدی دوک لاسمان  
ناله زین ۰۰  
زینی شمالی به هاری دورو له یان ۱۱  
۰۰ کورستان ۰۰  
نمشوره کان ۰۰  
۰۰ کورستان ۰۰  
۰۰ کورستانی زبواړی سر لیشواو ۰۰  
۰۰ کورستان ۰۰  
۰۰ کورستانی شنه لای مینتی زواجو ۰۰  
نمشوروه کان ۰۰  
نوه لای خورخووی ناوړی به سکه زه کان  
۰۰ کورستان ۰  
۰۰ کورستانی بشپوره که شهیدو کان ۰  
نکه لشم بشپوره کنی  
نکه کوشنی دمستی خوین  
به تالونه ابرین ۰۰ کورستان ۱۹  
نوبوهمان ل کوزرا  
لیکنی گشمان بن لنامعووی دزرا  
زبان وژرا  
وام خیشنا خورخوکاره یی  
ن کوشنی دمستی خویمان یی  
ن لخمانه یی ۱۱  
نوشنه کورستانی سمن  
نوبن لخمان  
موو بنه کان شکان  
ماتین که لایرس ۰  
۰ کورستان ۰  
۰۰ کورستان ۰

۱۸۸۰ء

[illegible]

تازە خۇر خەرىك بىو

غولمونه نه بختی کن  
 زانوه ۰ به غلغلو کن  
 غولمونه نه بختی کن  
 بیسلی جواوگام وده وده  
 نه کز اوه ۰ برزانه کنای لیک  
 چاوه اوه ۰ دستو  
 برد له چتکای قوم وایرسم  
 وده غنک ۰ چشمتی  
 ده غلغلو شترکی که چشمتی  
 بیسه یکه نه کنی ۰ بوردو  
 کوی ۰ کز کاران  
 زوجه بختی کن ۰ جویاران  
 لاهوی ترش که به یسین  
 وزغه ناه نام له قوئس  
 دهی ختاری دو دهر دوتی  
 ۰ کهل وایرینیا توسکی  
 مده کنای به بخره بر ۰ بختی  
 لاهوی ۰ نوستو ۰ بختی  
 تانای بختی کز تره کنه  
 کارومین گامینای نه کانه  
 ۰ چار چارده سه ری کنه  
 لام له لای مشایه لاهو  
 دو تیرای نه بختی ۰  
 به یکنان تاسو نازدو ۰  
 لاهوی ترینان ختاری  
 شادی ۰ وه چار او  
 نه بایریده چاکتکی ۰  
 چپای تیرو نازدو تاسو  
 ختاری ۰ چپای  
 یز یگرو شرویران  
 چپای نعمانی ویاشوروی  
 به دیوان ۰ چپای هواران  
 نه لایسه ی ۰ لم

نہندیشمہی تو .. لم  
چیہانانشدا نمونہی اگہرام

معاذہ کی تری زیاد کرد ،  
مشتوقانہ روئے کانی نقر د  
مگر گلزار پر شنگشاری سفر  
مقامہ کوردگان ، بیان  
مناگہ کوردانی حاویں  
موانوی بی ناز تہ نشین  
موسوی ، نری والہ تیان  
میشانی بی ژار دہ وک  
مکتک کہ مہیشہ گوماسی  
میشیکہ بالوک خوشی  
میں ، لعلی حجر کھائی  
موشوشتو وانیں ، یاخو  
موشوشتو مہ کی بی بایان  
میشانہ روی جس

دلاور داماو

یامنو تو خوامی بس  
هلهله دینوو، یا خولی ستر  
شفا له نسکه کالی کولانه  
بستر بفره کانا گوهرد  
یا کولی بفره سیه کسان  
باس یکن ۰۰ یا تقه نگه کی  
شای اوهان ۰۰ بفره  
هوهزوان هوهزکی عروشی  
یپوو ۰۰ یا سفا دیمنگی  
لیس لوتهو روخساری  
چا جالده یون اواقا ۰۰  
یا بزه روژانگی وا  
۰۰ یپوو دایکیرم  
لستر بابلی کانا گوهرد

[illegible]

.....

.....



باشماوهی : شیر کو پیکهس . .

نعمش شينگی نامايی به وولام : لهو ديسازی

بە ئىيە بە ئەنبا بەلگۈۈ  
رۇزائى ھەمۇمان  
ئەللى كۆمەلەننى ئەمۇمان

بەم شارەستانى بەتەي  
(ماتتە ۲۰)  
لام بە پېچىدەنەۋە (تەلىپ)  
زەننى دەنگى تايىتەي  
مەلۇك ئايىشا مەرىپەتلى  
رييازىكى ئىلام پەسىندە تەۋە ئەمە  
لە روى ئايىدۇرۇشەي خۇمەۋە  
ۋە خەۋەرەلەۋ بەرەمانەي  
كەلەكەل رىيازى شۇرۇشى  
گوزددا ئەۋزۇن بە سەلەكە دابەي

خوښتيا هليزادوي ديسار  
 نيمه بهمي دايوولوي جهر  
 بهيک لکوي، زاري واش  
 هديه لوسين يان وټارو  
 خواروه غلام من بهمندي  
 لاکم، نيمه پيکر من پيرام  
 وایه هاوکاري له دنيای

به دوستان و دوستانه  
 و تمام جوانی های بزرگی هم  
 بود و در چار و پنج ساله  
 بود و (بند) به یک کیلومتر  
 شیرینی (لغویین) او  
 ثریان له شیرینی

دیوون ۱  
بیاری : به کوئی وانان  
بهامیر به آن گه یشت و  
یشت نه نهدی لیستاد؟  
ولام : بن کومان به ژوری  
به رععی شاعره لایم کان ، وه  
که شاعرانه ، آه !

شيعری غلامی دا جینگھی  
دیارو دہنگی تابہی خویان  
عوبہ وک : محمود درویش و  
صلاح عبدالصمد

عبداللہ، ادولیس، حمید سعید  
نواز قبائی و ذوری قریشی  
برسیار کاک شہر کاک  
حکامہ لہ شہر - دارالعلوم

هائی به دموله مائی  
بری یقوه هدی، یق وینه  
تکی فخر نسی له سهر

۱۰۰ ریش و ریشی ۱۰۰ گشتو گوران نه کم  
ریشه کی به عیزی هاروها له بیینی هه لاسی  
وی لهوو بهزی هیه به یاری و مرش

باشماوی : قوله وشد

نویسه له ناز یکی به ده  
کوی به کسره رجاو کرد دهوه

دلت ، وہ خسی ٹھوٹی  
جاوہ ہو روونا کسی یہ  
بن گومان اتیردا

به جگه نامانده  
رمخته گر، نعم  
گورده تر کردووه ا

مستقله به کی نالوزو  
به لن گولینه و به کی  
لن سره دا ای

[illegible]

دعای گمانی را که یار دانا به  
لیسنگه و تلغز یونو  
رقز نامه گاندا

دېسان نام بيلانه بوله هوى  
لهوى قين بولنوه له رمشه كان  
عزازوه سبيه كان دوور بلحاظهوه  
لهوى يو له ههلويسه

دندون نه له لږږي څخه  
په پړوي من اوسه  
خوږ او راښکي  
په لږږي څخه

دو تنور دیبوا ٹہلی (کریکارہ)  
 مسیبہ کاٹی ٹھمریکا قینیان لہ  
 کریکارہ رشتہ کان ٹہبٹھو

هەر چه ئەر به ئەر گەر  
بهره مێتک له گات  
مه له بهرهوه نهی و  
له قایبه کانهوه ، شۆرشه  
پروولیتاریای سهی  
پروولیتاریای زهش چار ناگات

دۆڭى ئۆزىنى كە  
ر ئۆلۈندۈرگەن ئۆزى  
بىر تەرەپتىن

بىر تەرەپتىن  
چىن ئايەتلىك دابەش  
بوونى دەنگە  
بىر تەرەپتىن

دۆڭى ئۆزىنى كە  
ر ئۆلۈندۈرگەن ئۆزى  
بىر تەرەپتىن

ستوای روزنامه کمبری | سعادت به نه تموایی



